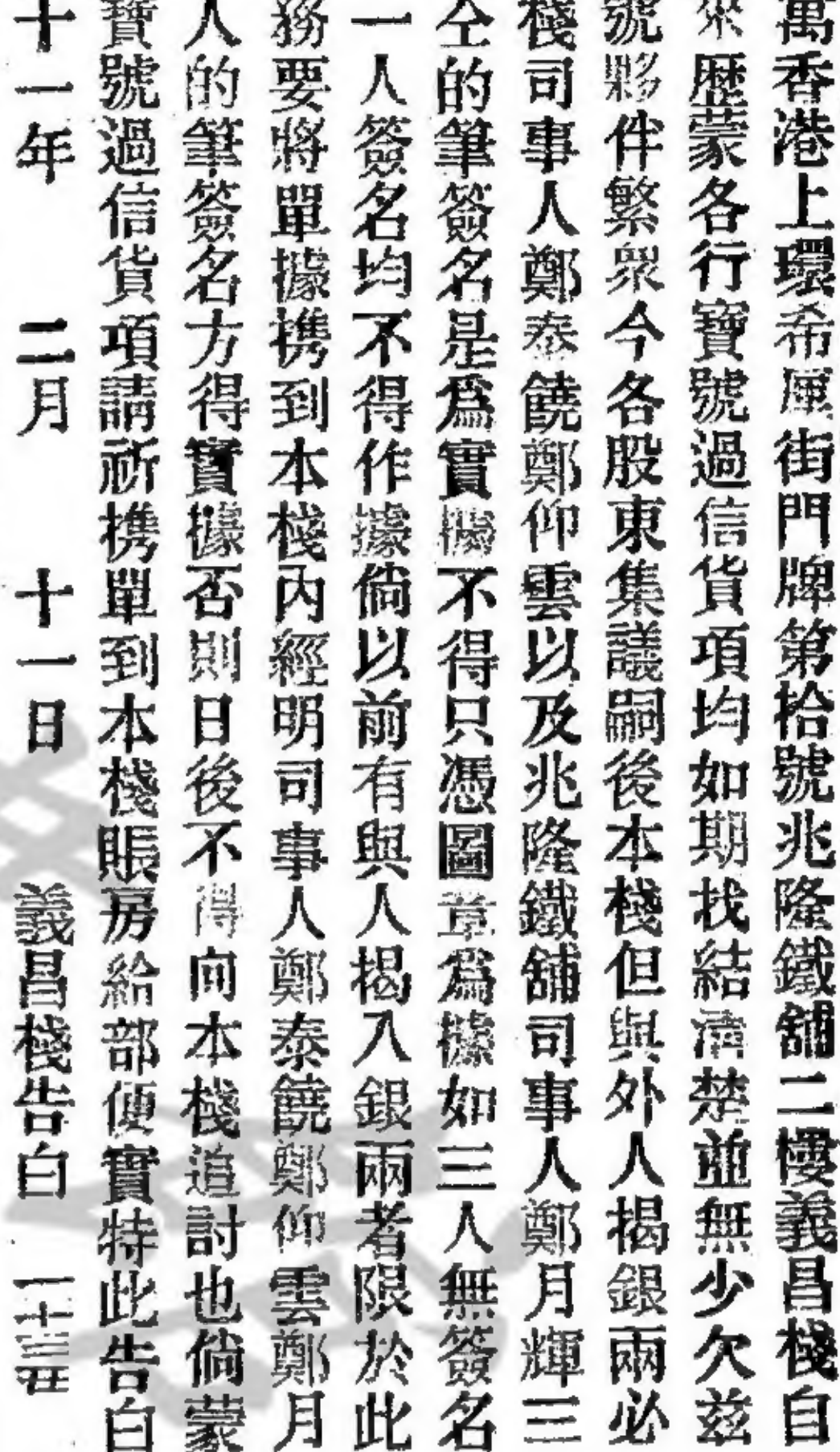


報日環循

西曆一千八百八十五年四月四號

告白

啟者本館創以本國要人齊或祇月內輝三各光緒



寓正 僕南海大仙崗人營生本港二十餘年無不聘目適心惟看相算命一傷見  
彼我心真不仁也因少時共先弟 陳序哲營生官山墟同茂米店兄弟怡  
褒氣 怡如樂數載不料先弟在墟揚冥命被算人所愚棍騙銀兩生意不通為此  
身故僕因此顧工十載能不悲哉僕今有六旬外細察看相算命者大抵爲  
貶 名總是棍徒不可勝數惟去年僕妻子有病搭火船回鄉時是七月適遇  
先相 先生相坐久談判云僕色天地二才青遮雲如妻子宮有病你勿憂俾得人  
才秋色於時子可調明醫西方可治惟妻刑期不遠子服全愈且有奇財僕  
先相 聽送資正色易坐先生勃色齎資而行僕深思之先生如此狀貌信之至今  
生法 三事如神特以新聞而論想江湖中當今先生爲一正氣無二四方君子欲  
知吉凶不防拜訪現先生館行道於廣源東街 端此告白

夾 舢 船 出 賣

茲有三板快  
捷夾舢一只  
萬二千担名非  
羅文拿船篷纜  
俱全欲招人承  
買如有合意者  
請到本行面  
議此佈  
二月十四日  
廣長泰啟

啟者本號前向來揭  
謝教銀兩並向來揭  
借滙單及取各物等  
項均已結清楚惟  
各埠應欠本號票項  
求爲早日完找幸毋  
再延是所厚望特此  
佈聞 光緒拾壹年  
貳月初五日 澳門  
三利廠謹啟 謹啟



選錄京報

督辦軍務大臣革職留任伊犁將軍奴才金順謹跪奏為伊犁駐防旗綠各營現已整理規復舊制請旨  
飭部補鑄協領等官關防以昭信守恭摺仰祈 聖鑒事竊查伊犁遠城駐防滿營舊設八旗協  
領八員佐領四十員綠營參將一員遊擊二員都司二員守備五員皆有部頒關防圖記以資辦公自俄兵變  
後均已遺失無存現當規復舊制整理營防所有滿營協領佐領綠營參將遊擊都司守備等缺均已分別揀  
員奏補委署先後奉 旨允准在案伏查旗綠各營職官均有管兵之責凡遇是報公務非有印信不足以昭  
慎重而垂久遠茲據滿營協領官合詞稟請具奏前來奴才覆核無異相應請 旨飭部將伊犁遠城駐防  
八旗協領關防八顆佐領關防四十顆綠營參將關防一顆遊擊關防二顆都司關防二顆守備關防五顆照  
例補鑄頒發由驛遞送前來俾得祇領啟用以昭信守謹將應鑄關防圖記分別開具於後伏乞 聖鑒訓示  
呈 御覽所有伊犁駐防旗綠各營現已整理規復舊制請 旨飭部補鑄協領等官關防圖記緣由理  
合恭摺具奏伏乞 皇太后 皇上聖鑒訓示謹奏軍機大臣奉 旨禮部知道單併發欽此

羊城新聞

學憲葉大人十七日由惠州巡試回計程二十可抵省 調補陵  
水典史胡懷宗飭赴新任 東莞缺司司缺以惠來葵潭司車  
克勤調補○二月十五日 督撫憲報 試用府金稟知在  
撫閱閱卷畢應元監院沈澤榮稟知十六日甄別候補鹽運經  
何仲鳳補用鹽大使華良稟知往南甯公幹候補通判陳  
萬申稟知由花縣回奉委惠淡洋藥分廠厘務試用縣杜鹿鳴  
稟知由惠州回稟銷鹽局差奉委辦鹽務候補縣鳳鳴稟  
知委赴新會公幹候補縣彭貽蔭稟知由河口厘廠回候補縣  
丞孫應霖稟知委辦鹽務捐輸局事○二月二十四日 督  
憲武弁報 中協王稟知拜本香山協吉稟銷牙捐局差

中外新聞

嚴禁賭示 在任選缺前即補道廣州府正堂加二級軍功隨帶加三級紀錄十次肅  
為出示嚴禁事照得各項賭博屢經嚴飭查禁誠見夫廣東盜風之熾皆由賭風之盛  
釀為厲階素者結黨成羣肆行誘騙良者因緣為利樂於趨從即至蕩產傾家亦復罔  
知悔悟飢寒交迫遂起盜心或則自陷於沉淪或則重取夫罪戾人心之害風俗之憂  
至此極矣上年曾有為緝賭示罰之說者謂稟以洋銀數十萬圓充繳海防經費名  
禁賭而其實更甚於開賭道 大憲燭其奸究決意不行非必以防費為緩圖亦由  
此中情弊過多深恐取之無道上有妨於國體下有碍於民生故為此屏去鉅資切實  
禁止爾軍民人等何至毫無所知耶乃訪聞近日竟有不法之徒欲承充白鴿賭博  
謬擬呈繳軍餉以圖煽惑並至不一而足在各大憲固難准行而其到處招搖陰險  
利誘居民之受累已非淺鮮殊屬胆大妄為夫以今日之時事而言籌餉本為第一要  
領事紀畧 羊城某生風雅士也好讀書畫畫棋無不悉曉且豪飲  
每借杜牧遊以為消遣非登徒子輩也館於鏡湖每月夕花晨必為  
長夜之飲該處有某妓工詩詞善歌舞曲絕倫令高酒量其貌之美沉魚  
落雁不啻焉其掛戴之濃纖得中其裝束之修短合度令人見之無不  
目眩心醉而裙底雙蓮尤肖如菱角夫固鏡湖之粉黛冠也生於其手  
姿覺親睹百卉絕無當目惟此一技者有微情一夕之譚遂為友離  
羅幃重掩繡閣聯床待同姊妹生固一意之孤行妓亦兩心之相印彼  
此交譚絕無私情然一日不見則終宵不安誠如膠漆之投者及後生  
春歸國為咄嗟以錢各有所有留生臨行贈以尺素一幅內有序一讀  
一及別恨二韻坡則和以七律一留別閣一茲特為錄出以供眾覽

生之序詞有曰余今年二十有四矣生平所歷曾北入燕京西遊龍關東幕越吳南居港澳一時楚館秦樓燈船畫舫亦曾對粉黛之三三離離夜飲樽佳人兮二八肅肅宵征凡客中之花月經已飽嘗於妓家之心腸暑知八九矣緣自客歲首  
以殘紅遇雨嫩綠遭風思國之難求欲留不得數名花之落去無可奈何是以矢志修德不踏青樓之地潛心學習期梯丹桂之官況浪散其財嚴懲屢責大傷厥德師友常規所以避地而假鏡湖之館亦作實師賞心而適蓮峰之樓空懷彼  
美自問斯世今生無望高樓銀燭復為長夜之飲矣前者偕友共遊因識芙蓉之面與卿同敘遂聯蘭臭之交今將解纜有期不知返輪何日知交無可贈惟此一書話別有何詞獨茲數語然而相交未久得無味我生平而賞識既深則述征人  
梗概溯自童年進學讀殘經聖詩書弱冠從師習熟周禮法賦離離於孫錦字實法平有軍言語追子賜之風文學宗儒商之雅兵書雖少讀會磨礱子幾篇劍術非深知常辨袁公舊制奈文章憎命途同杜甫之乘豪傑扼腕時窮若樊侯  
之塞鞭黃楊子祖述劍未遇夫張華所以東坡老尚自隱居諸葛君依然高臥遂使賈遠放蕩傷浪子之同情一如范叔貧寒嘆我之安在迫得鄰君假館從受寄齊相高門客同馮某嘆人生之若夢常從太白夜遊嗟世界之如雲每  
學淵明日醉而究之石崇富貴自問如杜牧風流每歎不逮所由紅拂有意還守柳下之規綠珠多情不作蕭郎之悅視英台坐懷不亂呆比梁生趙京娘携手同行正如宋帝雖並肩握腕無非梅伴彈仙促膝談心不過花陪鶴使深幸鶯鶯  
不妬故得燕燕常譚耳 讀曰東樓大娘年十九蛾眉眉眉兼兼西樓二娘腰如柳冰肌雪骨櫻桃口走盡東樓去西樓通看名花妍與醜偶然散步從此遊乍見嬌姿身在後問名無語喚嬌嬌姊妹三人某與某相將月透繡闥房帶笑近前  
欣握手生來美貌勝古人的是楊妃難出右令人一見魂都飛不得為姬願為友 又曰親睹百卉門芬芳草比阿嬌半面妝青絲綰額烏雲香一雙媚眼秋波光舉止大方態度邁紅娘後先輝映王西女想殺青樓薄倖郎 其別恨詩云 人  
生常聚樂何如笑忍生離竟返車都為客鄉非故里致教抱恨把卿辭 別時相對淚千行把袂留舟意慘傷欲唱離歌何限恨安能老此溫柔鄉 效和七律云 雙携一盞饒卿卿但願阿郎且盡傾須看鴈程題雁塔勿緣此地掛愁城星牛  
向有天河隔野鷺能無海角君去且勤奴日綉從來辛苦易忘情 留別閣云別酒冷還溫淚滿芳樽離前紅紫紛紛紛風雨送春去也兼送行人楊柳覆橋新橋下舟橫此時際已消魂更有不堪回首處今夜黃昏  
大振如火如茶現擬進兵宜泰將見王師所至定當盡掃敵氛以恢復疆土也又聞所駐海防之法兵其  
堪調遣者已盡赴前軍以備拒禦惟是兵力單薄又乘挫敗之餘倘華軍虎視之師一到恐螳臂不可以  
當車馬不足以擊石也竊為法人危之○澎湖續聞 法軍攻擊澎湖一事經錄昨報茲聞其所攻者  
乃澎湖之馬港炮臺也先是法水師提督孤拔於十三日督率戰船四五艘中有三艘已登日太禮暗  
焚日依士向往攻該炮臺而炮臺亦遭炮相持良久炮台遂遭擊壞至十四早六點半鐘法兵登岸  
即扯法國旗號是役也據法人言法兵被擊斃者三人傷者約十一二人而華兵則死傷約共有六百人  
之多目下馬港城業已為法人佔據云夫法人敗屢張披猖如此其足為台疆之患矣但其能據未必  
能守觀於基隆可見矣不且又彰劉帥以克復之功哉○西人佳節 十八日乃西人佳節故各西字  
報皆行停工以及時行樂焉○禮向往來 法國休士向戰船於十七朝由澎湖抵港炮台炮台致英水  
師兵艦莫蘭並水師提督麥威士以示敬意而兵艦提督亦還炮答禮故一時炮聲隆隆是故耳

臣慶裕裕長示以增晚 奏為據情代懇 天恩加添漢軍合字號學額以勵士心而儲人材恭摺仰祈 聖鑒事竊臣  
等據奉天漢軍內閣中書張平格及學貢附生等三十人聯名稟稱為籲請學額恩恩代奏事竊維 盛京旗學 國初本附 京  
師追康熙年間以試武選遂改歸奉天府維時和興文教額進無多厥後至今遂屢有增益內惟合字一號勢較向隅推原其故總由  
名色過多八旗漢軍外凡 三陵千丁內務府戶禮二部王公門下包衣旗人統入合號讀書之子考試外鮮有進階伏查合字號  
歷試文章簡冊咸豐同治年間已三四百名不等每歲科投考者不及三百名取進在六十名外同一合號同一文章在 京則獨荷 優施在奉  
原不敢妄冀 恩施第 京中合號歲科投考者不及三百名取進在六十名外同一合號同一文章在 京則獨荷 優施在奉  
則未邀 曠典查滿洲文童每歲歲科約在三百名取進在六十名外同一合號同一文章在 京則獨荷 優施在奉  
州縣以至吉林黑龍江滿洲合籍類無額少人多乃合號者比歲以來准廣奉天鄉試中額 與京新二廳暨昌圖府東邊一帶  
新設各州縣均准立學在合號亦添廣廣增仰見 聖恩加惠士林有加無已現據合號文童名數歷試已在六七百名歲科進  
卷太多紳等族類攸關為此合詞籲請會同代表叩乞 天恩垂念下情破格俯准於合號比照人數加廣定額以儲異日英



港官告示 本港領台昨出告示曉諭港中義兵着勒加訓練俾成勁旅以資戰守其示云現因時事孔艱軍務日亟凡汝等義兵須嚴加操演不可疎懈本官現決意於西歷四月內每逢禮拜二禮拜五之期即行操練隊伍爾等義兵於操練時須加意留心俾成勁旅則本官有厚望焉○西報論澎湖 本港刊刺西字報云茲聞法人攻擊澎湖炮台消息頗覺可駭夫法人之謀取澎湖固已匪伊朝夕矣憶昔法人首次攻擊基隆時本館駐上海之採訪者曾有電回港報云且言法人意欲將澎湖等語竊思法人取基隆實見基隆有煤出產欲取之以作屯煤地也惟基隆與台灣各口岸港口灣泊船艘其穩固向不如澎湖馬尾港口之佳故法人今日特取馬尾港耳按馬尾港有炮台固屬堅固日前華人復在該處增設邊防安置新式大炮以爲防守今竟被法人所奪自此中法和議又恐未易有成矣夫法之奪取澎湖或因聞華軍在東京得勝之故欲藉此以沮中國之氣抑或欲據其地而更圖別謀未可知也然以澎湖之大小法固未嘗須臾忘矣夫澎湖之威勇而法果能逞其志否也○小童賽走本港小童在戲場鬥走之期定於十九日想逢場作興者定必往觀以領其佳趣也○美船赴厦 美國地靈頓號輪船於十七日由港動輪前赴厦門○火災 十七夜四點鐘忽聞鐘聲報警後查悉乃在長街錦隆正頭店失慎也祇燒該店一棟四鄰並無遭其災者然已蹂躪不堪矣

中國電報局 厦事瑣錄 平安輪船前因船底爲海蟲所蝕入澳修葺業於二月初四日出澳即赴汕頭開往日本聞其搭客內有大員數名該船必往台南者也惟聞英領事此次不准該船往澎湖云北公司特賞 領事此次不准該船往澎湖云旗昌行內餘 國現駐於厦者乃前任駐厦領事柯丹赫也○近日並無米石廣招徠云 入口進口者多是麥荳云

鹿 茲有罐頭北鹿肉寄賣味美而價平每罐肉重一磅取銀祇二毫半有欲買者請到上環成吉箱店便是 二月十八日啟

大 啟者本館專用鋼字銅版鑄有大小錫字粒出字畫玲瓏精絕無匹不拘多寡均可發售諸君光顧價甚便宜此佈 乙酉年正月日 州福門厦頭汕往 本行面議 聖聖 德忌利士啟

火 啟者本行有火船壹隻名北京準期於式月廿四日開行前往汕頭厦門福州 貴客欲附貨搭船者請至本行面議 聖聖 德忌利士啟

星 啟者本公司有火船壹隻名亞美姑准期於三月初十日開行前往星架坡 貴客欲附貨搭船者請至本行面議 聖聖 瑞益公司謹啟

呂 啟者本行有火船壹隻名依妹準期於式月廿四日開行前往小呂宋 貴客欲附貨搭船者請至本行面議 聖聖 德忌利士啟

新 啟者本行有火船壹隻名羅加士定期於廿五日開行前往星架坡 貴客欲附貨搭船者請至本行面議 聖聖 太古洋行謹啟

火 啟者茲有英國火船壹隻名黃埔準期於廿日開行前往汕頭厦門福州 貴客欲附貨搭船者請至本行面議 聖聖 德忌利士啟

投 啟者於式月拾玖日禮拜肆正午十點鐘在蝦刺爹貨倉有水漬洋紗扣布原布出投以價高者得現銀交易限議即日清結 貴客看貨議價下補之後若有錯漏買主自理特此聲明 光緒十一年 二月 聖聖 香港專士德士謹啟

告 啟者同文街門牌第三十七號興利煤炭洋貨火輪船仔店甲申年二月初十日馮慶堂將生意貨物舖底全盤頂與郭華連成造經二月十日交易所有郭華連欠到各貨項及揭項等項俱歸郭華連支理與馮慶堂無涉此佈 光緒十一年 二月 十二日 馮慶堂謹啟

告 啟者於本號光緒九年四月初三日在油蔴地產館街門牌第四十九號開張開南昌合記店現做油糖酒米雜貨生意原日何興保鄭九江日鄭德根肆人合伴全做德根根股份銀一百兩正於本年二月初十日鄭德根帶銀過海交數此人今不知去向共計銀九十兩零零七分五厘照來股本銀一百兩今除清剩銀九兩九錢二分五厘存下之銀將來時出如或欠到各人會項揭項等項此銀照均派清鄭德根之股份日後生意盈虧與鄭德根名下無涉特此聲明以免後論 光緒十一年 二月 十七日 南昌合記謹啟

告 啟者上環仁長門牌第七十八號禮彰號蘇杭正頭生意原係永遠堂等與黎錦滿合伴茲因黎錦滿志圖別業願將名下股份退出與永遠堂股內承理如有招牌舖底貨物及賬項全盤當面清算即日交易清楚黎錦滿親手收回本堂如數收訖日後禮彰號生意盈虧與黎錦滿無涉禮彰號並無少欠貨項揭借等項倘各伴息如數收訖日後禮彰號生意盈虧與黎錦滿無涉禮彰號並無少欠貨項揭借等項 光緒十一年 二月 十六日 禮彰號謹啟

告 啟者香港上環門牌第二百一十一號聯盛隆記德鞋棉花店原係何壽田黃初山梁錦田等合夥同做由光緒九年正月止面同核算數目清楚今有何壽田黃初山梁錦田等自願將舖底招牌貨物賬項全盤頂與梁錦田梁錦田自願將舖底招牌貨物賬項全盤頂與梁錦田梁錦田自願將舖底招牌貨物賬項全盤頂與梁錦田 光緒十一年 二月 初十日 聯盛隆謹啟

告 啟者三多利園姓廠係由某等湊集股本在誠信堂開辦開辦新造股份誠實東家並非與澳門舊廠合夥辦理近日或造謠傾陷 諸君賜顧祈祈 洞鑒特此佈聞 司理人全啟 聖聖

告 啟者本行有火船壹隻名依妹準期於式月廿四日開行前往小呂宋 貴客欲附貨搭船者請至本行面議 聖聖 德忌利士啟

告 啟者本行有火船壹隻名依妹準期於式月廿四日開行前往小呂宋 貴客欲附貨搭船者請至本行面議 聖聖 德忌利士啟

火 啟者本所奉 憲諭承抽廣東全省火水油釐金牙捐早經開辦近日查有不辦以來月需解繳倘敢仍前走私定必嚴拿 官究辦茲先行懸緝並將花紅銀兩開列務期設法密拿倘有人能將走私火水油緝獲就近送至汲水門 佛頭門 長洲 澳門馬溜州 澳門前山 九龍 陳村等處外縣者每箱賞給花紅銀一兩正如能解至省城總所每箱賞給花紅銀一員半七兒如有報信帶同各縣巡役緝拿贓物每箱折半賞給如有能將走私船隻一並解繳者即將原船估價折半給賞凡緝獲走私火水油交辦者必要驗明如有以假貨混充一被察覺即不給賞此聲明以免後論 光緒十一年 二月 吉日 廣東全省補抽火水油釐金牙捐總所謹啟

賞 啟者於禮拜朝即初八日有人在文咸道失去精緻銀頭針一枝乃婦人用以扣胸衣者若有拾得送回西營盤文咸道西約玫瑰行西人雲先生之屋即酬謝花紅銀二大員決不食言特此佈告 正月初十日 未士雲啟

告 啟者佛山福昌怡香港福昌怡棧今德昌堂頂受全舖貨物傢私舖底等件準於二月初七日交易自交易之後由德昌堂改號開張日後與隆興福昌怡等無涉所有按揭揭借等項亦歸福昌怡股東自理與德昌堂無涉此聲明以免後論 光緒十一年 二月初一日 德昌堂謹啟

告 啟者香港上環門牌第二百一十一號聯盛隆記德鞋棉花店原係何壽田黃初山梁錦田等合夥同做由光緒九年正月止面同核算數目清楚今有何壽田黃初山梁錦田等自願將舖底招牌貨物賬項全盤頂與梁錦田梁錦田自願將舖底招牌貨物賬項全盤頂與梁錦田梁錦田自願將舖底招牌貨物賬項全盤頂與梁錦田 光緒十一年 二月 初十日 聯盛隆謹啟

告 啟者本行有火船壹隻名依妹準期於式月廿四日開行前往小呂宋 貴客欲附貨搭船者請至本行面議 聖聖 德忌利士啟

告 啟者本行有火船壹隻名依妹準期於式月廿四日開行前往小呂宋 貴客欲附貨搭船者請至本行面議 聖聖 德忌利士啟

告 啟者本行有火船壹隻名依妹準期於式月廿四日開行前往小呂宋 貴客欲附貨搭船者請至本行面議 聖聖 德忌利士啟

英國 戒煙精粉功用說 戒煙精粉者乃本局獨得秘法不惜工本務期製成煙之無毒無害吸煙之人令其不覺戒斷永無後患與別家所售戒煙藥迥不相屈臣氏 中國列位大學士督憲撫憲各大人獎譽幸已京省馳名矣惟近日如品爲佈散謠言似謂服此戒煙藥而難保無虞等語則大誤本局立心與中國除害之意且服此不獨斷癮兼可令人色變既將癮而信託不懼而不憂無何三易炎涼泉路近空悲拜賜於三年僕爾時語心驚無窮小效而引終難斷且因戒煙之故致染沉痾幾無不愈有又以其名與白碼粉及精粉煙中外西報自當了了然幸勿爲浮言所惑致誤有志戒煙者之大機會也於本局爲厚爲實每包銀七毫時可放屠刀則僕今日之言固以誌一己之歡亦以造斯大之福豈特爲君君解嘲破曉而已哉 又爲外國遠近所嘉可知並無偽飾凡有志戒煙者請勿懷疑觀望可也 氏啟



屈臣氏大藥房

[illegible]

此藥水切忌亂服  
銀半員

小 此藥水性品通靈王道  
至寶之良藥能治傷風咳嗽  
頭痛腹痛肝胃作痛心裡發  
食停滯咽喉牙口肺胃等癰  
內外痔瘡臃腫抽筋霍亂吐  
泄皆可服用○寒熱瘡瘍跌  
打疔疽火灼瘡金錢癬痰症  
疳積要痛骨痛風濕者痛毒  
疔瘡

癩疲頑方可施治每朝  
藥水三四滴於眼內漸  
見日也倘照症稍輕者  
此另用目疾各症藥水  
合以免藥力太過俊烈

細拭乾然後放入藥水  
內次用棉花塞住耳窻  
出於外每早晚洗滴一  
慧矣若老年腎水枯竭  
自少生成聾瞶甚難開  
助其易於平日所聞如  
靈効每罇價銀一錢八

凡患  
鵝喉藥水  
為險惡諸人身間  
倘患是症則飲食既  
涎不復壅塞氣管空  
通多有由此致命者  
此藥水特專治之宜  
大每次一匙羹立能  
通開余痰開喉進食

<p>十滴八滴於耳 令藥水不能流 次自然開聰進 重聽年深小兒 聰慧但可用藥 新患淺者無不</p>	<p>天不足脾胃虛弱或外因後天 不節飲食失調以致每飯無味 美饌不思等症俱能治之患者 宜於飯前空心服藥水四十滴 或半匙羹以溫茶一杯和勻飲 之漸能胃氣充足健坂思食矣</p>	<p>日宜 藥用 照年 夕可 絕也</p>	<p>喉嚨之症最 難全在咽喉 既不能進痰 至得呼吸難 有本藥房製 每日服三</p>	<p>牙痛藥水 此藥水能 治風火牙痛牙疳牙疔 牙縫出血齒牙爛牙腫 痛一切等症患此者宜 將棉花浸水塞於牙 之處頃刻自然止痛立 效矣此牙痛藥水名有</p>	<p>狐臭藥水藥丸 相傳延蔓及於 朋儕掩鼻亦為 藥水藥丸法宜 則外拔其根最 每次用一匙羹 白乾再每晚臨</p>	<p>分 小七分二 每樽價銀一錢零入厘</p>	<p>每樽價銀一錢零入厘</p>	<p>每樽價銀一錢零入厘</p>	<p>止痛消 痛愈平時</p>	<p>效矣此牙痛藥水名有</p>	<p>白乾再每晚臨</p>	<p>止痛消 痛愈平時</p>	<p>效矣此牙痛藥水名有</p>	<p>白乾再每晚臨</p>	<p>止痛消 痛愈平時</p>	<p>效矣此牙痛藥水名有</p>	<p>白乾再每晚臨</p>	<p>止痛消 痛愈平時</p>	<p>效矣此牙痛藥水名有</p>	<p>白乾再每晚臨</p>	<p>止痛消 痛愈平時</p>	<p>效矣此牙痛藥水名有</p>	<p>白乾再每晚臨</p>	<p>止痛消 痛愈平時</p>	<p>效矣此牙痛藥水名有</p>	<p>白乾再每晚臨</p>
--	--	---------------------------------------	---	---	---	-----------------------------	------------------	------------------	---------------------	------------------	---------------	---------------------	------------------	---------------	---------------------	------------------	---------------	---------------------	------------------	---------------	---------------------	------------------	---------------	---------------------	------------------	---------------

服三次每次以服大半匙  
茶一杯和飲如年少之人  
祇減服惟羊吊之症非旦  
際務宜堅心服藥方能斷  
大三錢六分  
小一錢四分四厘  
狐臭之疾雖以細微然種類  
孫終身騷擾甚則沾染衣服  
症人所忌也本藥房特製此種  
兼用薰服丸則內清其本擦水  
為得法患者將藥水日用三次  
以清水一匙羹和勻洗腋任其  
臨時用茶吞丸兩粒照法兼施  
惡毒大瘡一切癰疽瘰癧  
血蠱腹脹遠近贅瘤潰爛  
腐肉諸般惡毒花柳變毒  
汗斑白食麻瘡暗瘡皮生  
各疾等症患者每日宜服  
三次每次以一匙羹為度  
每樽價銀一錢八分  
泡製瀉鹽 此鹽出自外洋用法泡製煎  
煉成鹽專能瀉去腸  
臟濕熱消除積滯停  
留其性和平並無霸  
道服之不過微瀉病  
去即止斷不致傷脾  
胃每次宜以鹽一小

一在天津紫竹林  
 一在汕頭永和街  
 一在廈門島美街  
 一在京都正陽門外大柵欄門櫃胡同  
 屈臣氏謹啟  
 光緒八年九月初三日  
 代理人禪臣公司佈啟  
 數俾得完案特此佈聞  
 甲申年十二月廿三日  
 律師屈頓及狄近謹啟  
 三月二十日  
 萬安公司  
 總理人謹啟  
 元亨公司謹啟